



A pesar de que el número de declaraciones de la renta en euskera aumenta año tras año, las autoridades municipales animan a los contribuyentes a relacionarse con Hacienda en euskera

Los ayuntamientos de Beasain, Ordizia y Lazkao se han sumado un año más a la campaña para promover la realización de la declaración de la renta en euskera. En una rueda de prensa celebrada en Ordizia, han explicado los detalles de la campaña Leire Artola, alcaldesa de Beasain, Maitane Alvarez, teniente de alcalde y concejal de euskera del Ayuntamiento de Ordizia, y Amagoia Naldaiz, concejala de euskera de Lazkao.

"Se trata de una campaña que se lleva a cabo desde 2010 y que, como en los últimos años, tiene como objetivo aumentar el número de declaraciones de la renta en euskera a la vez que ofrecer pautas a la ciudadanía para ello", ha explicado Álvarez.

La Hacienda Foral de Gipuzkoa, por su parte, puso en marcha el pasado año un plan cuatrienal. El objetivo de este proyecto es que 100.000 ciudadanos elijan el euskera de cara a 2023 para relacionarse con el Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación (80.519 ciudadanos de Gipuzkoa habían optado por el euskera en 2020).

"En cualquier momento puedes elegir el euskera para relacionarte con

Hacienda y al presentar la declaración de la renta", ha añadido el teniente de alcalde de Ordizia.

Euskera en todas las opciones

La alcaldesa de Beasain, Leire Artola, ha explicado las tres vías que existen en la actualidad para presentar la declaración de la renta.

La primera opción es la propuesta de autoliquidación. "A la hora de aceptar la propuesta recibida, Hacienda le enviará los documentos en euskera", ha precisado.

La segunda es mecanizada: "Al concertar la cita, es simplemente indicar que quieres relacionarte con Hacienda en euskera. Es decir, puedes tener relacion presencial de oficina con Hacienda, tanto por teléfono como por Internet, en euskera, si así lo solicitas, así como recibir en euskera la hoja que Hacienda te facilita para firmar ".

La tercera vía es por Internet, a través del portal Zergabidea:

Descargar la versión en euskera del programa de renta desde Internet y seleccionar el euskera en el apartado de lengua preferente. Por otro lado, Artola ha destacado que si lo haces en una consultoría o entidad financiera, puedes pedir que lo hagas en euskera.

Datos al alza

Cabe destacar que en los últimos 10 años, de 2010 a 2020, el porcentaje de declaraciones de la renta realizadas en euskera en Ordizia, Beasain y Lazkao ha ido aumentando. En Ordizia ha aumentado del 8,29% al 21,15%, en Beasain del 8,37% al 19,71% y en Lazkao del 15,52% al 29,20%.

Y para que esto siga siendo así, Naldaiz invita a hacer la declaración de la renta en euskera.

En cuanto a las fechas de campaña, las de este año son las siguientes:

- Del 12 de abril al 30 de junio los ciudadanos podrán recibir y aceptar propuestas de autoliquidación.
- Los interesados en realizar la declaración de la renta por internet o en la propia oficina tendrán de plazo hasta el 30 de junio.
- El plazo para solicitar cita para la renta mecanizada comenzará el 16 de abril y finalizará el 8 de junio.

"Si queremos que el euskera avance en el Goierri, es importante que

Promover a realizar la declaración de la renta en euskera

Última actualización: Lunes, 12 Abril 2021 13:25

Publicado: Lunes, 12 Abril 2021 13:11

los contribuyentes euskaldunes den pasos para que la declaración se haga en euskera, es decir, que cada uno de nosotros aproveche la oportunidad que tenemos de elegir el idioma", ha subrayado Naldaiz.

Por lo tanto, las tres representantes han invitado a las y los goierritarras a aprovechar la oportunidad de hacer a favor del euskera, ya que "realizando la declaración de la renta en euskera, también hacen el reconocimiento al euskera".



[pdf \(10.05 MB\)](#) [pdf t \(10.05 MB\)](#) [pdf riptico informativo \(10.05 MB\)](#)

 www.gipuzkoa.net/ogasunaERRENTA
2020



GAUR EGUN ERRENTA EGITEKO 3 MODU DAUDE ETA GUZTIETAN ERABIL DAITEKE EUSKARA

1

Autolikidazio proposamena

Jasotako proposamena onartzerakoan, euskaraz egin nahi duzula esan eta aurrerantzean Ogasunak agiriak euskaraz bidaliko dizkizu.

U R T E O T A N E U S K A R A Z							
Urtea	Beasain	Ordizia	Lazkao	Urtea	Beasain	Ordizia	Lazkao
2009	%8,37	%8,29	%15,52	2015	%17,49	%18,19	%27,01
2010	%9,77	%11,79	%16,55	2016	%17,87	%18,54	%27,88
2011	%11,42	%13,49	%19,24	2017	%18,72	%19,71	%27,47
2012	%13,50	%14,89	%22,15	2018	%19,15	%19,94	%29,07
2013	%14,44	%16,73	%23,76	2019	%19,71	%21,15	%29,20
2014	%15,60	%17,10	%25,61				

2

Mekanizatua

- Hitzordua hartzerakoan, adieraz ezazu Ogasunarekin harremanak euskaraz izan nahi dituzula.
- Ogasunarekin aurrez aurreko harremanak, nahiz telefono edo Internet bidezkoak euskaraz izan ditzakezu, horrela eskatzen baduzu.
- Ogasunak sinatzeko ematen dizun orria ere euskaraz jaso dezakezu.

3

Internetez, Zergabidea atariaren bitartez

- Errenta programaren euskarazko bertsioa jaitzi Internetik eta hobetsitako hizkuntza atalean euskara aukeratu.
- Aholkularitzaren bat aukeratzen baduzu, espresuki adierazi beharko duzu aitortpena euskaraz egin nahi duzula.
- Beste modu batean egiten baduzu (finantza erakunde batean, adibidez), euskaraz egiteko eska dezakezu.

HIZTEGIA

A	aitorpen arrunt declaración ordinaria aitorpen osagarri declaración complementaria aitortzaile declarante aldi baterako ezintasun incapacidad temporal atxikipen retención aurreko ahaide ascendiente	eskurapen balio valor de adquisición etekin garbi rendimiento neto etekin gordin rendimiento bruto etekin oso rendimiento íntegro ezindu dependiente ezintasun incapacidad ezintasun iraunkor erabateko incapacidad permanente absoluta ezintasun iraunkor oso incapacidad permanente total
B	balio erantsiaren gainerako zerga (BEZ) impuesto sobre el valor añadido (IVA) banakako aitortpen declaración individual baterako aitortpen declaración conjunta batez besteko tasa tipo medio berandutze interes interés de demora besteren finantzaketa financiación ajena besteren konturako langile trabajador por cuenta ajena borondatezko gizarte aurreikuspeneko entitate entidad de previsión social voluntaria	G gardenetasun fiskaleko erregimen régimen de transparencia fiscal gastu kengarri gasto deducible gauza bidezko etekin rendimiento en especie gauza bidezko ordainaketa retribución en especie gutzipen minoración
D	dohaintza donación doikuntza positibo ajuste positivo	H hainbanaketa prometa hartzeko haber hobari bonificación
E	egotzi imputar egozpen imputación ekarpen aportación errentamendu arrendamiento errentari arrendatario errentatzaile arrendador errentak esleitzeko arabide régimen de atribución de rentas eskualdaketa balio valor de transmisión	I identifikazio fiskaleko zenbaki (IFZ) número de identificación fiscal (NIF) irabazpidezko erregimen ekonomikoa régimen económico de ganancias itzulketa devolución
J	jarduera ekonomikoaren etekin rendimiento de actividades económicas jarduera ekonomikoaren gainerako zerga (JEZ) impuesto sobre actividades económicas (IAC) jarduera nagusi actividad principal	